FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

123 — F 22

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — S. District No.: — Enumeration District / District du recenseur: No. 3 — in / dans: Fort William City (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 29 — 5401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Nelson — Enumerator / Recenseur: June 30.

Line / Ligne	Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or municipality, city, town or village. Ward or concession and lot or residence; if in a municipality as per list. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de résidence pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or head of household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed. / Célibataire, marié(e) ou veuf (veuve).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Whether wage-earner, salary-earner, etc. (Whether employer, employee, working on own account, etc.) / Si salarié, appointé, etc. (Si patron, employé, travaillant à son compte, etc.)	Number of weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910.	Number of months employed in 1910. / Nombre de mois employé en 1910.	Average number of hours per week. / Moyenne des heures de travail par semaine.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y a lieu.	Race of wage-earner, salary-earner, etc. / Race de l'employé, appointé, etc.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Number of male persons in 1911. / Nombre de mâles en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can a child under 16 years of age born in Canada, who can speak English, read and write, be employed in any factory in this province? / Un enfant de moins de 16 ans né au Canada, qui peut parler, lire et écrire l'anglais, peut-il être employé dans une manufacture de la province?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1			Kapagos Victor	337 Victoria	M	Boarder	S	Oct		23	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Lumber	52		60	900					yes	yes	Finnish					
2			Lind Victor	-	M	Boarder	S	Jun	1886	24	Sweden	1901			Swedish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Car Shed	44		60	946					yes	yes	Swedish					
3			Lignau Kusta	-	M	Boarder	S	Jun	1890	21	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Dr Yard	44		60	946					yes	yes	Finnish					
4			Kytanen Jaarol	-	M	Boarder	M	May	1883	28	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Yards	44		60	946					yes	yes	Finnish					
5			Kyyrolainen Gustaf	-	M	Boarder	M	Dec	1881	30	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Yards	44		60	946					yes	yes	Finnish					
6			Mako Mato	-	M	Boarder	S	Mar	1892	19	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Car building	44		60	1059					yes	yes	Finnish					
7			Nyman Oskar K.	-	M	Boarder	M	Apr	1881	30	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Car shed	44		60	946					yes	yes	Finnish					
8			Saloi Matt	-	M	Boarder	W	Apr	1861	50	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Dr Yard	44		60	946					yes	yes	Finnish					
9			Waleen Eero	-	M	Boarder	S	May	1889	22	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Yards	44		60	946					yes	yes	Finnish					
10			Kapetaki John	-	M	Boarder	S	Mar	1886	31	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Yards	44		60	946					yes	yes	Finnish					
11			Johnson Edward	-	M	Boarder	M	Oct	1890	20	Finland	1909			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Car shed	44		60	946					yes	yes	Finnish					
12			Kaarna Emil	-	M	Boarder	S	June	1891	20	Finland	1911			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Car shed	44		60	946					yes	yes	Finnish					
13			Lindell Wm	319	M	Head	M	July	1874	36	Ontario	1878	1910		British	Canadian	Carpenter		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Shops	44		60	1171					yes	yes	English					
14			" Ida	-	F	Wife	M	July	1887	23	Ont.				British	Canadian	Canadian																	yes	yes	English					
15			" Ernest	-	M	son	S	Jan	1907	3	Ont.				British	Canadian																		yes	yes	English					
16			Josephson Matt	317	M	Head	M	Jan	1875	35	Finland	1909			Finnish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Rockwork	46		60	834					yes	yes	Finnish					
17			" Jane	-	F	Wife	M	June	1886	23	Finland	1909			Finnish	Lutheran	none																	yes	yes	Finnish					
18			" Lemba	-	F	daughter	S	Sept	1904	6	Finland	1909			Finnish	Lutheran																		yes	yes	Finnish					
19			" Aino	-	M	son	S	May	1906	4	Finland	1909			Finnish	Lutheran																		yes	yes	Finnish					
20			" Once	-	M	son	S	Sept	1907	2	Finland	1909			Finnish	Lutheran																		yes	yes	Finnish					
21			" Edgar	-	M	son	S	Dec	1910	0																																
22			Shanoski Wilmer	105	M	Head	M	Jan	1884	36	Hungary	1907			Hungarian	Roman Catholic	Labourer		3	9	60	no	yes	no											yes	yes	Hungarian					
23			" Jennie	-	F	Wife	M	July	1891	21	Hungary	1907			Hungarian	Roman Catholic	none																	yes	yes	Hungarian					
24			" Emanuel	-	M	son	S	June	1908	2	Canada	1907			Canadian	Roman Catholic																		yes	yes	English					
25			" Julia	-	F	daughter	S	July	1910	0																																
26			Schalack Ole	117	M	Head	M	Dec	1865	45	Sweden	1906			Swedish	Lutheran	Labourer		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Yards	52		60	624					yes	yes	Swedish					
27			" Ellena	-	F	Wife	M	Dec	1880	44	Sweden	1908			Swedish	Lutheran	none																	yes	yes	Swedish					
28			" Dagny	-	F	son	S	May	1898	17	Sweden	1908			Swedish	Lutheran																		yes	yes	Swedish					
29			" John	-	M	son	S	June	1900	14	Sweden	1908			Swedish	Lutheran																		yes	yes	Swedish					
30			" Elmer	-	M	son	S	June	1902	11	Sweden	1908			Swedish	Lutheran																		yes	yes	Swedish					
31			" Edgar	-	M	son	S	Mar	1906	6	Sweden	1908			Swedish	Lutheran																		yes	yes	Swedish					
32			" William	-	M	son	S	April	1909	2																																
33			Green Albert	119	M	Head	M	Oct	1881	30	England	1908			English	Church of England	Electrician		3	9	60	no	yes	no											yes	yes	English					
34			" Mary	-	F	Wife	M	Aug	1876	34	England	1907			English	Church of England	none																	yes	yes	English					
35			" Lila	-	F	daughter	S	Oct	1906	4	Ont.				British	Canadian																		yes	yes	English					
36			" Edith	-	F	daughter	S	Sept	1907	3	Ont.				British	Canadian																		yes	yes	English					
37			" Jorge	-	M	son	S	Aug	1910	0	Ont.				British	Canadian																		yes	yes	English					
38			Mc Mannes	-	F	servant	S	Jan	1890	21	Finland	1910			Finnish	Lutheran	Domestic		2	9	44	no	yes	no		27		60	126					yes	yes	Finnish					
39			Ahlen Alius	-	M	Boarder	S	Oct	1890	21	Finland	1907			Finnish	Lutheran	Labour		3	9	60	no	yes	no	C.P.R. Yards	27		60	1134		20			yes	yes	Finnish					
40			Ettu	-	M	Boarder	S	Sept	1891	19	Finland	1910			Finnish	Lutheran			3	9	60	no	yes	no	Sewers	17		60	441		20			yes	yes	Finnish					
41		Wright	Charles	-	M	Boarder	S	May	1889	22	England	1910			English	Church of England	Labourer		1	9	20	no	yes	no	C.P.Railway	27		60	364		20			yes	yes	English					
42		Coldy	Aaron	-	M	Boarder	S	Jan	1891	19	England	1911			English	Church of England	Labourer		11	9	24	no	yes	no	C.P.Railway	27		60	364		20			yes	yes	English					
43		Burke	Frank	-	M	Boarder	S	June	1891	20	England	1911			English	Church of England	Labourer		11	9	24	no	yes	no	C.P.Railway	27		60	364		20			yes	yes	English					
44		Soja	Kane	-	M	Boarder	S	Mar	1887	22	England	1907			English	Church of England	Labourer		1	9	20	no	yes	no	Sewer Labour	44		60	440		20			yes	yes	English					
45		Cope	Matt	-	M	Boarder	S	Nov	1890	20	England	1910			English	Church of England	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Car shop	42		60	1134		20			yes	yes	English					
46		Yeldar	Charles	-	M	Boarder	S	Mar	1891	20	England	1911			English	Church of England	Labourer		11	9	24	no	yes	no	C.P.Railway	27		60	364		20			yes	yes	English					
47		Lyons	Everett	-	M	Boarder	S	Jan	1891	21	England	1911			English	Church of England	Labourer		11	9	24	no	yes	no	C.P.Railway	27		60	364		20			yes	yes	English					
48		Mutton	Jas	-	M	Boarder	S	May	1887	24	England	1911			English	Church of England	Labourer		11	9	24	no	yes	no	C.P.Railway	27		60	364		20			yes	yes	English					
49	276	284	Eckland John	123	M	Head	M	Feb	1878	32	England	1906			English	Church of England	Labourer		3	9	60	no	yes	no	Coal Handling	52		60	624		20			yes	yes	English					
50			" Ada	-	F	Wife	M	Jan	1876	36	England	1907			English	Church of England	none																	yes	yes	English					